



# СОВЕТ ЕВРОПЫ И ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ

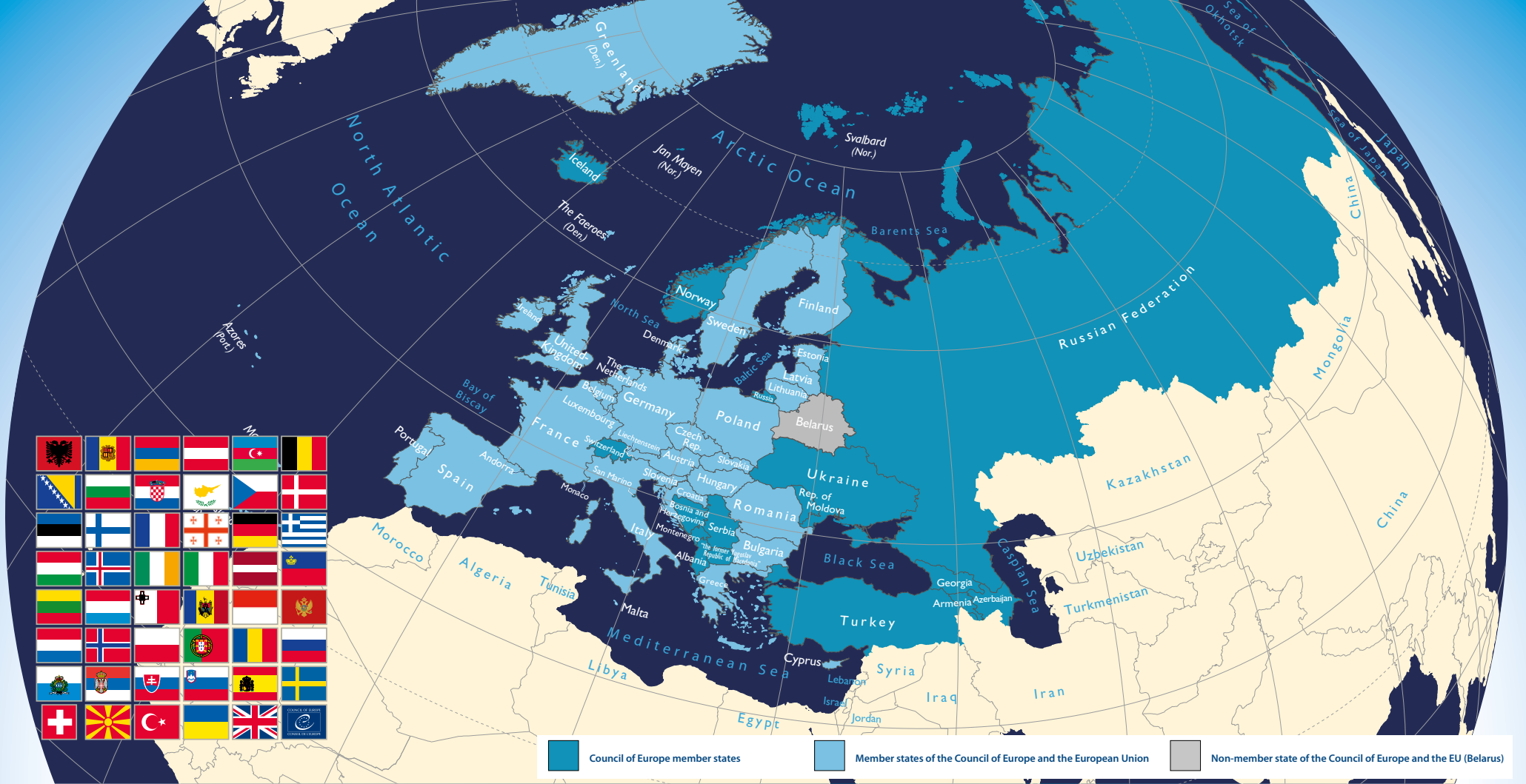


**ПАРТНЕРЫ В  
ПРОДВИЖЕНИИ ПРАВ  
ЧЕЛОВЕКА И ДЕМОКРАТИИ**

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



**B**irbirinden ayrı kuruluşlar olan Avrupa Konseyi ile Avrupa Birliği'nin (AB) birbirini tamamlayan farklı rolleri vardır.

- Avrupa Konseyi 47 üye ülkesiyle birlikte insan haklarını ve demokrasiyi Avrupa kıtasında ve ötesinde güçlendirmeye çalışmaktadır.
- AB belirli politika alanlarında mevzuatı ve uygulamaları uyumlaştırarak 28 üye ülkesini ekonomik ve siyasi açıdan birbirine yakınlaştırmaktadır.
- Tüm AB üyeleri aynı zamanda Avrupa Konseyi'nin de üyesi olup, AB, Avrupa Konseyi'nin tüm faaliyetlerinde esas alınan temel değerleri paylaşır.
- İki kuruluş ortak çıkarlarının yer aldığı, özellikle de Avrupa'da ve Avrupa'nın komşu bölgelerinde insan haklarını ve demokrasiyi yaygınlaştırmak için yakın bir işbirliği içinde çalışırlar.
- Avrupa Birliği ile Avrupa Konseyi, aralarındaki işbirliği sayesinde birbirlerinin güçlü yanlarından yararlanır ve böylece birbirlerinin çalışmalarını desteklerler.

### AVRUPA KONSEYİ'NİN 47 ÜYE ÜLKESİ

Arnavutluk, Andorra, Ermenistan, Avusturya, Azerbaycan, Belçika, Bosna-Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Kıbrıs, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Estonya, Finlandiya, Fransa, Gürcistan, Almanya, Yunanistan, Macaristan, İzlanda, İrlanda, İtalya, Letonya, Lihtenştayn, Litvanya, Lüksemburg, Malta, Moldova Cumhuriyeti, Monaco, Karadağ, Hollanda, Norveç, Polonya, Portekiz, Romanya, Rusya Federasyonu, San Marino, Sırbistan, Slovak Cumhuriyeti, Slovenya, İspanya, İsveç, İsviçre, "Makedonya Eski Yugoslav Cumhuriyeti", Türkiye, Ukrayna, Birleşik Krallık.

### AVRUPA BİRLİĞİNİN 28 ÜYE DEVLETİ

Avusturya, Belçika, Bulgaristan, Hırvatistan, Kıbrıs, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Estonya, Finlandiya, Fransa, Almanya, Yunanistan, Macaristan, İrlanda, İtalya, Letonya, Litvanya, Lüksemburg, Malta, Hollanda, Polonya, Portekiz, Romanya, Slovak Cumhuriyeti, Slovenya, İspanya, İsveç, Birleşik Krallık.



## СОТРУДНИЧЕСТВО НА ПРАКТИКЕ

### РЕГУЛЯРНЫЙ ПОЛИТИЧЕСКИЙ ДИАЛОГ НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ

В последние годы регулярные консультации высокого уровня между Советом Европы и ЕС охватывали различные вопросы, в том числе и политическое развитие в России, Турции и Украине, а также конституционные изменения в государствах-членах ЕС и положение рома-цыган в Европе.

Более тесное сотрудничество развивалось и между Парламентской ассамблеей Совета Европы и Конгрессом местных и региональных властей, с одной стороны, и Европейским парламентом и Комитетом регионов ЕС - с другой.

Наращивались повседневные контакты между должностными лицами Совета Европы и ЕС, особенно в тех областях, в которых ЕС осуществляет все более широкую деятельность и где уже имеются стандарты Совета Европы – в том числе это борьба с дискриминацией, торговлей людьми, в сфере прав детей, а также в области противодействия насилию в отношении женщин, обеспечения независимости и эффективности судебной власти, борьбы с коррупцией, отмыванием денег, киберпреступностью и защиты данных.

Обе организации также поддерживают регулярные контакты по вопросам, представляющим интерес для ЕС, но играющим менее официальную политическую роль, таким как свобода СМИ и свобода выражения мнения, в том числе управление Интернетом.

Часто объединяет свои усилия с Советом Европы и Агентство по основным правам Европейского союза в Вене, в частности, путем регулярного обмена информацией и совместных публикаций.

### КООРДИНАЦИЯ НА МЕСТАХ

И Совет Европы, и ЕС имеют свои бюро во многих европейских столицах. Эти бюро, как правило, поддерживают тесные политические контакты и оказывают содействие работе друг друга в разных формах – и прежде всего в странах Восточной и Юго-Восточной Европы, в том числе, например, в Азербайджане и Турции, где в настоящее время осуществляются многие совместные программы сотрудничества Совета Европы/ЕС.

Бюро по связям Совета Европы в Брюсселе и делегация ЕС при Совете Европы в Страсбурге также помогают укреплять сотрудничество и партнерство между этими организациями.



## РАЗЛИЧНЫЕ ФОРМЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

### ПРОДВИЖЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАНДАРТОВ

Наряду со своими государствами-членами, ЕС в целом связан рядом конвенций Совета Европы и принимает участие в дальнейшем развитии этих соглашений. ЕС поощряет свои государства-члены – и третьи страны по всему миру – в том, чтобы подписывать и соблюдать конвенции Совета Европы, в том числе посвященные киберпреступности, защите данных и насилию в отношении женщин. Это помогает разрабатывать и распространять общие европейские стандарты по всей планете.

В соответствии с Лиссабонским договором ЕС, присоединение Европейского союза к Европейской конвенции о защите прав человека – основополагающей конвенции Совета Европы – является важнейшим шагом в направлении защиты прав человека на континенте. Это позволит гражданам обжаловать решения ЕС и обращаться в Европейский суд по правам человека в Страсбурге.

### ОБМЕН ОПЫТОМ

**Венецианская комиссия** Совета Европы, или Европейская комиссия за демократию через право, консультирует правительства в Европе и за ее пределами в отношении конституционных и правовых реформ. ЕС участвует в работе Венецианской комиссии и регулярно ссылается на ее заключения. Регулярные контакты высокого уровня на повседневной основе между ЕС и Венецианской комиссией в последние годы наращивались, в частности, в том что касается конституционных изменений в государствах-членах ЕС, таких как Венгрия, а также в государствах-нечленах ЕС, в том числе в Турции и Украине.

В настоящее время ведутся дискуссии и о будущем участии ЕС в антикоррупционном органе Совета Европы – **ГРЕКО (Группа государств против коррупции)**. Соединенные Штаты Америки и Беларусь уже являются членами ГРЕКО, которая проводит регулярную оценку антикоррупционных законов и практики в своих государствах-членах.

Кроме того, сбор данных и анализ европейских юридических систем, проводимые **Европейской комиссией по эффективности правосудия (или CEPEJ)** Совета Европы, в настоящее время регулярно используются ЕС в целях подготовки ее ежегодной сводной таблицы оценки правосудия.



■ ЕС также участвует в ряде структур Совета Европы (называемых “Частичными соглашениями”), которые позволяют ограниченному числу стран-членов осуществлять совместную работу в конкретных областях. Это включает **Европейскую аудиовизуальную обсерваторию, Европейский директорат по качеству лекарств и Группу Помпиду**, которая борется с наркоманией и торговлей наркотиками.

## МОНИТОРИНГ СОБЛЮДЕНИЯ

■ Совет Европы имеет ряд разных органов, в том числе Европейский комитет по социальным правам, Европейский комитет по предупреждению пыток (КПП) и Европейская комиссия по расизму и нетерпимости (ЕКРИ), которые осуществляют продвижение вперед по конкретным вопросам прав человека в отдельных странах.

■ ЕС использует информацию, собираемую Советом Европы, для формирования своей внешней политики, в том числе по решениям о расширении ЕС. Работа Совета Европы в сфере мониторинга также позволяет выявить те вопросы, которые требуют внимания в самом ЕС.

## ОКАЗАНИЕ СОДЕЙСТВИЯ НАЦИОНАЛЬНЫМ ВЛАСТЯМ

Совет Европы и Европейская комиссия реализуют широкий спектр совместных программ – которые могут быть ориентированы на отдельные страны или имеют региональный или многосторонний характер – для того, чтобы содействовать повышению стандартов прав человека и демократии в Европе и в соседних странах. В 2014 году было подписано новое соглашение, предусматривающее выделение потенциального бюджета на сумму до 200 млн. евро на шесть лет, с целью выполнения этих совместных программ на более стратегической и долгосрочной основе.

■ Совместные программы поддерживают юридические и институциональные реформы через различные направления деятельности – как правило, это включает учебные курсы, рабочие группы и семинары, доклады экспертов и рекомендации правительства, конференции и публикации – и все это делается в сотрудничестве с правительствами соответствующих стран.

■ Совместные программы представляют собой самый большой источник совместного финансирования проектов Совета Европы по продвижению демократической стабильности в Восточной и Юго-Восточной Европе, на Южном Кавказе и в Турции, а также в Северной Африке, на Ближнем Востоке и в Центральной Азии.



## СОВМЕСТНЫЕ ПРОГРАММЫ: НЕКОТОРЫЕ ПРИМЕРЫ

### Права человека

*Права человека и медицинские услуги в тюрьмах и в других закрытых учреждениях в Турции:* двухгодичный проект с бюджетом 3 млн. евро, направленный на улучшение положения заключенных в Грузии, благодаря мерам, которые включают новые планы действий в отношении плохого обращения, учебные сессии по оказанию медицинских услуг, а также руководящие принципы для соответствующих сотрудников и разработку нового механизма по рассмотрению жалоб от заключенных, страдающих психическими расстройствами.

### Демократия

*Демократическая гражданственность и образование в области прав человека в Турции:* программа (6,1 млн. евро), направленная на подготовку новой учебной программы для средних школ, в том числе предусматривающая и публикацию четырех учебников, содержащих основные принципы демократической гражданственности и образования в области прав человека, разработанных Советом Европы.

### Верховенство права

*Укрепление возможностей правоохранительных и судебных органов в борьбе с коррупцией в Сербии:* этот проект с бюджетом в 1 млн. евро ставит целью содействовать предупреждению и противодействию коррупции в Сербии, обеспечивая приведение сербского сектора правосудия в соответствие с европейскими стандартами. Это включает анализ риска возможностей для коррупции в судебной сфере и в правоохранительных органах, а также обзор соответствующих законов и предложений для улучшения.

## ДРУГИЕ ИНИЦИАТИВЫ

■ Другие совместные инициативы Совета Европы/ЕС направлены на продвижение и защиту культурного многообразия и участия в жизни общества в Европе.

■ Обе организации сотрудничают по улучшению положения рома-цыган в обществе, благодаря оказанию поддержки европейским муниципалитетам в проектах по интеграции рома и в программах подготовки для медиаторов рома-цыган.

■ Программа “Межкультурные города” объединяет сеть европейских городов для того, чтобы помочь им в регулировании культурного многообразия и в содействии демократическому участию. Молодежное партнерство Совета Европы – ЕС ставит цель расширить участие и социальную интеграцию молодежи в Европе, а также повысить уровень признания и качества молодежной работы.

■ Европейский день против смертной казни, Европейский день языков, Европейский день гражданского правосудия, Дни европейского наследия и программа Культурных маршрутов – вот дополнительные примеры тех инициатив, которые осуществляются совместно Советом Европы и ЕС.

Европейский флаг, первоначально созданный Советом Европы в 1955 году, позднее был принят Европейским союзом в 1986 году.



PREMS 093815 – Photos: Council of Europe

RUS

[www.coe.int](http://www.coe.int)

Совет Европы является ведущей организацией на континенте в области прав человека. Он включает в себя 47 стран, 28 из которых являются членами Европейского Союза. Все страны-члены Совета Европы подписали Европейскую конвенцию о правах человека – международный договор, призванный защищать права человека, демократию и верховенство права. За применением Конвенции в государствах-членах следит Европейский суд по правам человека.

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE